

Powitanie வரவேற்பு **Bienveni** **KARŞILAMA** 欢迎 **Bunvenit**
Benvenuto **Dobrodošli** **Welcome** **Wamukelekile** **Velkommen** **Karibu**
wamukelekile **välkommen** **bem-vindo** **hoş geldiniz** **vitajte** **Bienvenue**
καλωσόρισμα **Grüezi und herzlich willkommen!!**



Türkisch
Kurdisch



Russisch,
Rumänisch,
Ukrainisch
Französisch



Portugiesisch,
Italienisch,
Französisch



Italienisch



Italienisch,
Französisch



Albanisch,
Serbisch,
Mazedonisch,
Italienisch



Albanisch
Mazedonisch



Polnisch



Ungarisch
Englisch



Portugiesisch,
Spanisch, Katalan
Englisch



Englisch,
Swahili



Englisch,
Italienisch



Tamilisch



Palästinensisch,
Arabisch



Tunesisch,
Arabisch



Englisch,
Serbisch,
Kroatisch



Integration
allgemein



Integrations-
beauftragte

Die Gemeinde Dietlikon arbeitet mit sogenannten **Kulturvermittlerinnen und Kulturvermittlern** zusammen, die selbst in Dietlikon wohnen und sehr gut integriert sind. Sie führen mit fremdsprachigen Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern in deren **Heimatsprache** Begrüßungsgespräche.

Das Gespräch ist für Sie kostenlos, findet im Gemeindehaus statt und dauert maximal 1 Stunde. Gerne können Sie auch in Begleitung kommen.

Während des Gesprächs wird die Kulturvermittlerin oder der Kulturvermittler Ihre Fragen beantworten und Sie über die vielen Angebote in Dietlikon informieren. Vor allem erfahren Sie mehr zu den Themen Wohnen, Freizeit, Gesundheit, Schule, Arbeit, Einkaufen und vieles mehr.



Italiano: Il comune di Dietlikon per facilitare la Sua integrazione Le mette a disposizione, gratuitamente, degli intermediari culturali. Gli intermediari culturali parlano la Sua lingua, La informano su cose importanti, rispondono alle Sue domande e La aiutano affinché a Dietlikon si possa sentire subito come a casa Sua. La preghiamo di compilare questo formulare se desidera avere un colloquio con uno dei nostri intermediari culturali (**italienisch**)

English: In Dietlikon there are cultural advisers - this offer is free.

They speak English, inform you about things you should know, answer your questions and contribute so that you feel like home in Dietlikon soon. If you would like to be personally contacted, please fill in the enclosed form. (**englisch**)

Français : La ville de Dietlikon met à votre disposition des intermédiaires culturels pour faciliter votre intégration. Ils sont gratuits! Ils parlent votre langue, vous informent sur tout ce qui est important, ils vous répondent à vos questions et vous aident jusqu'à ce que vous vous sentiez rapidement chez vous à Dietlikon. Si vous décidez un contact personnalisé, veuillez remplir ce formulaire. (**französisch**)

Hrvatski (Srpski) : U općini Dietlikon postoje takozvani posrednici za kulturu. Oni vam rado stoje na raspolaganju i odgovaraju na sva vaša pitanja na Hrvatskom (ili Srpskom) jeziku.

Cilj ove besplatne usluge je da se Vi i Vaša obitelj što prije udomaćite u našoj općini.

Ako želite da Vas netko od naših posrednika kontaktira, molimo Vas da ispunite ovaj formular sa Vašim podacima. (**kroatisch**)

Shqipë: në Dietlikon egzistojn ndërmjetësues kulturore –me shërbim falas.

Ata flasin gjuhën tuaj, ju informojn për gjërat që kanë vlerë, u përgjigjen pyetjeve tuaja dhe kështu kontribuojnë që ju sa më shpejt të ndiheni si në shtëpinë tuaj në Dietlikon. Ju lutemi plotësoni këtë formular. Nëse jeni dakord që t'ju kontaktojnë personalisht. (**albanisch**)

Português: Em Dietlikon, há mediadores culturais, este é gratuito.

Eles falam a sua língua, para informá-lo sobre assuntos relevantes, responder suas perguntas e contribuir para que você se sinta em casa aqui em Dietlikon. Por favor, preencha estas linhas, se você concorda com um contato pessoal. (**portugiesisch**)

Español: En Dietlikon hay intermediarios culturales, este servicio es gratuito.

Los intermediarios culturales hablan su idioma, le dan informaciónes importantes y responden a sus preguntas, de esta manera usted se sentirá pronto en Dietlikon como en su casa. Por favor llene estas líneas si usted desea que un intermediario cultural entre en contacto con usted.

(**spanisch**)

Türk: Dietlikon 'da kültür arabulucuğu bulunmaktadır – Ücretsiz.

Sizin dilinizi konuşuyorlar, öğrenmek istedikleriniz hakkında bilgi veriyorlar, sorularınızı cevaplıyorlar ve böylece en kısa zamanda kendinizi Dietlikon 'da evinizde hissetmenizi sağlıyorlar. Eğer siz de şahsen iletişime geçmek istiyorsanız lütfen bu formu doldurun. (**türkisch**)

Für einen Termin benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

Gespräch möglich: Mo - Fr (zwischen 08.30 und 11.30 Uhr)
 Mo - Do (zwischen 14.00 und 16.30 Uhr)
 Dienstag (zwischen 16.30 und 18.00 Uhr)

Am besten wäre: Mo Di Mi Do Fr egal

Deutschkenntnisse: gut mittel wenig keine

Kontaktaufnahme: telefonisch per E-Mail

Gespräch betrifft: Wohnen Arbeit Kinder
 Sprache Ausbildung anderes

Familiennamen: Vorname:

Adresse: Jahrgang:

E-Mail-Adresse:

Telefon: Sprache:

Zuzug nach Dietlikon:

Ehepaare können gerne auch gemeinsam zum Erstgespräch kommen!

Dietlikon, Unterschrift:

Bitte geben Sie dieses Blatt ausgefüllt am **Schalter Gesellschaft** im Gemeindehaus ab oder schicken Sie es an: Gemeindeverwaltung Dietlikon, Gesellschaft, Bahnhofstrasse 60, 8305 Dietlikon.

Der oder die Kulturvermittlerin wird dann sobald wie möglich mit Ihnen Kontakt aufnehmen!